

Safe, Smart and Healthy – Keys to Success in Your New Home
Medical Care and Health Insurance - 3

KIRUNDI

<p>Igihe ugiye kubonana na muganga, uba ufise uburenganzira bwo gusaba umusobanuzi uwo ni umuhinga mu ndimi asobanura ivyo uvuga vyose, hamwe n'ivyo muganga n'abaforoma bavuga, kugira ngo utahure neza.</p> <p>Ibitaro canke umuganga nibo bazana umusobanuzi. Gusaba umusobanuzi ntibigutwara ayandi mahera.</p>	<p>When you see a doctor, you have the right to have a professional interpreter. This language expert interprets everything you say, and everything the doctors and nurses say, so that you understand each other perfectly.</p> <p>Providing an interpreter is the responsibility of the doctor or hospital. Requesting an interpreter will <i>not</i> cost you any extra money.</p>
<p>Umuganga avura umupfasoni Li yazanye yarazanye umusobanuzi igihe yari agiye gusuzumisha umukobwa wiwe uwomusobanuzi yarafashije umupfasoni Li gutahura neza ivyo yari akwiye gukora, kugira ngo umukobwa wiwe agumane amagara meza.</p> <p>Ntushobora gusobanurirwa n'abagenzi bawe canke incuti zawe; ico ni igikorwa c'umuntu yabinonosoye. Ntiwigere ukoresha <i>abana</i> ngo bagusobanurire.</p> <p>Igihe cose usavye umubonano n'umuganga mushasha umumenyesha ko ukeneye umuntu agusobanurira mu rurimi rwawe kavukire.</p>	<p>Mrs. Li's doctor provided an interpreter when they met for her daughter's checkup. The interpreter helped Mrs. Li understand exactly what she needed to do to help her daughter stay healthy.</p> <p>Do not use your own family or friends as interpreters; this needs to be done by a trained professional. You cannot use any <i>children</i> as interpreters.</p> <p>When scheduling an appointment with any new doctor, be sure to let them know that you need an interpreter in your language.</p>